

ARTHAWARSA

Pusat Dokumentasi
Dinas Kebudayaan Provinsi Bali ~ Indonesia



ARTHAWARSA

Pusat Dokumentasi

Dinas Kebudayaan Provinsi Bali ~ Indonesia

2
B

Handwritten Balinese script on the left side of the top palm leaf manuscript.

Handwritten Balinese script on the right side of the top palm leaf manuscript.

3
A

Handwritten Balinese script on the left side of the bottom palm leaf manuscript.

Handwritten Balinese script on the right side of the bottom palm leaf manuscript.

ARTHAWARSA

Pusat Dokumentasi

Dinas Kebudayaan Provinsi Bali ~ Indonesia

၅၆ 3 B

၁၆
၅၆
၅၆
၅၆
၅၆
၅၆
၅၆
၅၆
၅၆
၅၆

၅၆
၅၆
၅၆
၅၆
၅၆
၅၆
၅၆
၅၆
၅၆
၅၆

၈ 4 A

၈
၈
၈
၈
၈
၈
၈
၈
၈
၈

၈
၈
၈
၈
၈
၈
၈
၈
၈
၈

ARTHAWARSA

Pusat Dokumentasi

Dinas Kebudayaan Provinsi Bali ~ Indonesia

8	4
	B

၅
 စေတီတော်ကြီး၏အောက်တွင်ရှိသော
 စတူပိုင်တော်ကြီး၏အောက်တွင်ရှိသော
 စတူပိုင်တော်ကြီး၏အောက်တွင်ရှိသော
 စတူပိုင်တော်ကြီး၏အောက်တွင်ရှိသော
 စတူပိုင်တော်ကြီး၏အောက်တွင်ရှိသော

သို့သော်လည်းကောင်း၊ ထိုစတူပိုင်တော်ကြီး၏အောက်တွင်ရှိသော
 စတူပိုင်တော်ကြီး၏အောက်တွင်ရှိသော
 စတူပိုင်တော်ကြီး၏အောက်တွင်ရှိသော
 စတူပိုင်တော်ကြီး၏အောက်တွင်ရှိသော
 စတူပိုင်တော်ကြီး၏အောက်တွင်ရှိသော

၅	5
	A

စေတီတော်ကြီး၏အောက်တွင်ရှိသော
 စတူပိုင်တော်ကြီး၏အောက်တွင်ရှိသော
 စတူပိုင်တော်ကြီး၏အောက်တွင်ရှိသော
 စတူပိုင်တော်ကြီး၏အောက်တွင်ရှိသော
 စတူပိုင်တော်ကြီး၏အောက်တွင်ရှိသော

စတူပိုင်တော်ကြီး၏အောက်တွင်ရှိသော
 စတူပိုင်တော်ကြီး၏အောက်တွင်ရှိသော
 စတူပိုင်တော်ကြီး၏အောက်တွင်ရှိသော
 စတူပိုင်တော်ကြီး၏အောက်တွင်ရှိသော
 စတူပိုင်တော်ကြီး၏အောက်တွင်ရှိသော

ARTHAWARSA
 Pusat Dokumentasi
 Dinas Kebudayaan Provinsi Bali ~ Indonesia

5	7
	B

...
 ...
 ...
 ...

...
 ...
 ...
 ...

6	8
	A

...
 ...
 ...
 ...

...
 ...
 ...
 ...

ARTHAWARSA

Pusat Dokumentasi

Dinas Kebudayaan Provinsi Bali ~ Indonesia

၇၀

10

B

၇၀။ ဣဟိန္ဒြာဏိ၊ ဗဒါပိဗျံ၊ ဗဒိံသဂါတေဗယုဗဒံ၊ ဣဝံ။ ဣဒိန္ဒြာဏိ
ဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာ
ဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာ
ဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာ

၇၀။ ဣဟိန္ဒြာဏိ၊ ဗဒါပိဗျံ၊ ဗဒိံသဂါတေဗယုဗဒံ၊ ဣဝံ။ ဣဒိန္ဒြာဏိ
ဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာ
ဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာ
ဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာ

၇၁

11

A

၇၁။ ဣဟိန္ဒြာဏိ၊ ဗဒါပိဗျံ၊ ဗဒိံသဂါတေဗယုဗဒံ၊ ဣဝံ။ ဣဒိန္ဒြာဏိ
ဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာ
ဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာ
ဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာ

၇၁။ ဣဟိန္ဒြာဏိ၊ ဗဒါပိဗျံ၊ ဗဒိံသဂါတေဗယုဗဒံ၊ ဣဝံ။ ဣဒိန္ဒြာဏိ
ဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာ
ဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာ
ဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာဗျူဟာ

ARTHAWARSA
 Pusat Dokumentasi
 Dinas Kebudayaan Provinsi Bali ~ Indonesia

13
B

13B
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...

...
 ...
 ...
 ...
 ...

14
A

14A
 ...
 ...
 ...
 ...
 ...

...
 ...
 ...
 ...
 ...

ARTHAWARSA

Pusat Dokumentasi
Dinas Kebudayaan Provinsi Bali ~ Indonesia

၁၆၅

ပၤစၢ်ဃီုဝ်ၤတၢ်တၢ်ပၤတၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်
တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်
တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်
တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်

ပၤစၢ်ဃီုဝ်ၤတၢ်တၢ်ပၤတၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်
တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်
တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်
တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်

၁၆၅ 14 B

၁၆၅

တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်
တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်
တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်
တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်

တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်
တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်
တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်
တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်တၢ်

၁၆၅ 15 A

ARTHAWARSA
 Pusat Dokumentasi
 Dinas Kebudayaan Provinsi Bali ~ Indonesia

15
B

...
 ...
 ...
 ...
 ...

...
 ...
 ...
 ...
 ...

16
A

...
 ...
 ...
 ...
 ...

...
 ...
 ...
 ...
 ...

ARTHAWARSA
 Pusat Dokumentasi
 Dinas Kebudayaan Provinsi Bali ~ Indonesia

16
 B

မာရ်
 ပုသိမ်၌ ဘုရားရှင်တို့၏ အမည်များကို ရေးသားခဲ့သည်။
 ဤစာတမ်းသည် မြန်မာနိုင်ငံတော်၏ ဘုရားရှင်များ၏ အမည်များကို
 ဖော်ပြထားပြီး ဤစာတမ်းကို ရေးသားခဲ့သူ၏ အမည်ကိုလည်း
 ဖော်ပြထားသည်။

ဤစာတမ်းသည် မြန်မာနိုင်ငံတော်၏ ဘုရားရှင်များ၏ အမည်များကို
 ဖော်ပြထားပြီး ဤစာတမ်းကို ရေးသားခဲ့သူ၏ အမည်ကိုလည်း
 ဖော်ပြထားသည်။

17
 A

ဤစာတမ်းသည် မြန်မာနိုင်ငံတော်၏ ဘုရားရှင်များ၏ အမည်များကို
 ဖော်ပြထားပြီး ဤစာတမ်းကို ရေးသားခဲ့သူ၏ အမည်ကိုလည်း
 ဖော်ပြထားသည်။

ဤစာတမ်းသည် မြန်မာနိုင်ငံတော်၏ ဘုရားရှင်များ၏ အမည်များကို
 ဖော်ပြထားပြီး ဤစာတမ်းကို ရေးသားခဲ့သူ၏ အမည်ကိုလည်း
 ဖော်ပြထားသည်။

ARTHAWARSA

Pusat Dokumentasi

Dinas Kebudayaan Provinsi Bali ~ Indonesia

၇၇၀

17

B

တစ်ပါး
ပဏ္ဍိတံ ဝိဇ္ဇာ ဝိပဿနာ ဝိပဿနာ ဝိပဿနာ ဝိပဿနာ ဝိပဿနာ
ဝိပဿနာ ဝိပဿနာ ဝိပဿနာ ဝိပဿနာ ဝိပဿနာ
ဝိပဿနာ ဝိပဿနာ ဝိပဿနာ ဝိပဿနာ ဝိပဿနာ
ဝိပဿနာ ဝိပဿနာ ဝိပဿနာ ဝိပဿနာ ဝိပဿနာ

တစ်ပါး
ပဏ္ဍိတံ ဝိဇ္ဇာ ဝိပဿနာ ဝိပဿနာ ဝိပဿနာ ဝိပဿနာ ဝိပဿနာ
ဝိပဿနာ ဝိပဿနာ ဝိပဿနာ ဝိပဿနာ ဝိပဿနာ
ဝိပဿနာ ဝိပဿနာ ဝိပဿနာ ဝိပဿနာ ဝိပဿနာ
ဝိပဿနာ ဝိပဿနာ ဝိပဿနာ ဝိပဿနာ ဝိပဿနာ

၇၇၀

18

A

တစ်ပါး
ပဏ္ဍိတံ ဝိဇ္ဇာ ဝိပဿနာ ဝိပဿနာ ဝိပဿနာ ဝိပဿနာ ဝိပဿနာ
ဝိပဿနာ ဝိပဿနာ ဝိပဿနာ ဝိပဿနာ ဝိပဿနာ
ဝိပဿနာ ဝိပဿနာ ဝိပဿနာ ဝိပဿနာ ဝိပဿနာ
ဝိပဿနာ ဝိပဿနာ ဝိပဿနာ ဝိပဿနာ ဝိပဿနာ

တစ်ပါး
ပဏ္ဍိတံ ဝိဇ္ဇာ ဝိပဿနာ ဝိပဿနာ ဝိပဿနာ ဝိပဿနာ ဝိပဿနာ
ဝိပဿနာ ဝိပဿနာ ဝိပဿနာ ဝိပဿနာ ဝိပဿနာ
ဝိပဿနာ ဝိပဿနာ ဝိပဿနာ ဝိပဿနာ ဝိပဿနာ
ဝိပဿနာ ဝိပဿနာ ဝိပဿနာ ဝိပဿနာ ဝိပဿနာ

ARTHAWARSA
 Pusat Dokumentasi
 Dinas Kebudayaan Provinsi Bali ~ Indonesia

20
B

၂၅၀
 ဤကမ္ဘာပေါ်ပေါက်ရာတွင် ဤကမ္ဘာပေါ်ပေါက်ရာတွင် ဤကမ္ဘာပေါ်ပေါက်ရာတွင်
 ဤကမ္ဘာပေါ်ပေါက်ရာတွင် ဤကမ္ဘာပေါ်ပေါက်ရာတွင် ဤကမ္ဘာပေါ်ပေါက်ရာတွင်
 ဤကမ္ဘာပေါ်ပေါက်ရာတွင် ဤကမ္ဘာပေါ်ပေါက်ရာတွင် ဤကမ္ဘာပေါ်ပေါက်ရာတွင်
 ဤကမ္ဘာပေါ်ပေါက်ရာတွင် ဤကမ္ဘာပေါ်ပေါက်ရာတွင် ဤကမ္ဘာပေါ်ပေါက်ရာတွင်

21
A

ဤကမ္ဘာပေါ်ပေါက်ရာတွင် ဤကမ္ဘာပေါ်ပေါက်ရာတွင် ဤကမ္ဘာပေါ်ပေါက်ရာတွင်
 ဤကမ္ဘာပေါ်ပေါက်ရာတွင် ဤကမ္ဘာပေါ်ပေါက်ရာတွင် ဤကမ္ဘာပေါ်ပေါက်ရာတွင်
 ဤကမ္ဘာပေါ်ပေါက်ရာတွင် ဤကမ္ဘာပေါ်ပေါက်ရာတွင် ဤကမ္ဘာပေါ်ပေါက်ရာတွင်

ARTHAWARSA

Pusat Dokumentasi

Dinas Kebudayaan Provinsi Bali ~ Indonesia

24

24

B

Handwritten Balinese script on a palm leaf strip, consisting of two columns of text.

25

25

A

Handwritten Balinese script on a palm leaf strip, consisting of two columns of text.

ARTHAWARSA

Pusat Dokumentasi

Dinas Kebudayaan Provinsi Bali ~ Indonesia

27

27

B

Handwritten Balinese script on the left side of the top palm leaf manuscript.

Handwritten Balinese script on the right side of the top palm leaf manuscript.

28

28

A

Handwritten Balinese script on the left side of the bottom palm leaf manuscript.

Handwritten Balinese script on the right side of the bottom palm leaf manuscript.

ARTHAWARSA

Pusat Dokumentasi
Dinas Kebudayaan Provinsi Bali ~ Indonesia

၅၁

29

B

သို့... (Burmese script on palm leaf)

... (Burmese script on palm leaf)

၅၁

30

A

... (Burmese script on palm leaf)

... (Burmese script on palm leaf)

ARTHAWARSA

Pusat Dokumentasi

Dinas Kebudayaan Provinsi Bali ~ Indonesia

၅၃

30

B

၅၃
ပိတောက်တို့၏အားကိုးပြုသည့်
ပိတောက်တို့၏အားကိုးပြုသည့်
ပိတောက်တို့၏အားကိုးပြုသည့်
ပိတောက်တို့၏အားကိုးပြုသည့်

ပိတောက်တို့၏အားကိုးပြုသည့်
ပိတောက်တို့၏အားကိုးပြုသည့်
ပိတောက်တို့၏အားကိုးပြုသည့်
ပိတောက်တို့၏အားကိုးပြုသည့်

၅၄

31

A

၅၄
ပိတောက်တို့၏အားကိုးပြုသည့်
ပိတောက်တို့၏အားကိုးပြုသည့်
ပိတောက်တို့၏အားကိုးပြုသည့်
ပိတောက်တို့၏အားကိုးပြုသည့်

ပိတောက်တို့၏အားကိုးပြုသည့်
ပိတောက်တို့၏အားကိုးပြုသည့်
ပိတောက်တို့၏အားကိုးပြုသည့်
ပိတောက်တို့၏အားကိုးပြုသည့်

ARTHAWARSA

Pusat Dokumentasi
Dinas Kebudayaan Provinsi Bali ~ Indonesia

၃၅	31
	B

၅၂၅
 ကညးၼ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်း
 ဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်း
 ဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်း
 ဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်း

၅၂၆
 ဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်း
 ဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်း
 ဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်း

၃၆	32
	A

၅၂၇
 ဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်း
 ဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်း
 ဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်း

၅၂၈
 ဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်း
 ဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်း
 ဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်းဝ်း

ARTHAWARSA

Pusat Dokumentasi

Dinas Kebudayaan Provinsi Bali ~ Indonesia

၃၄	34
	B

၃၄

၃၄
၅။ ယခုတူအား နှစ်
ပိုင်းတူအား နှစ်
ပိုင်းတူအား နှစ်
ပိုင်းတူအား နှစ်

၅။ ယခုတူအား နှစ်
ပိုင်းတူအား နှစ်
ပိုင်းတူအား နှစ်
ပိုင်းတူအား နှစ်

၃၅	35
	A

၃၅

၃၅
၅။ ယခုတူအား နှစ်
ပိုင်းတူအား နှစ်
ပိုင်းတူအား နှစ်
ပိုင်းတူအား နှစ်

၅။ ယခုတူအား နှစ်
ပိုင်းတူအား နှစ်
ပိုင်းတူအား နှစ်
ပိုင်းတူအား နှစ်

ARTHAWARSA

Pusat Dokumentasi

Dinas Kebudayaan Provinsi Bali ~ Indonesia

35

35

B

Handwritten Balinese script on the left side of the top palm leaf.

Handwritten Balinese script on the right side of the top palm leaf.

36

36

A

Handwritten Balinese script on the left side of the bottom palm leaf.

Handwritten Balinese script on the right side of the bottom palm leaf.

ARTHAWARSA
 Pusat Dokumentasi
 Dinas Kebudayaan Provinsi Bali ~ Indonesia

37
B

၂၅၅
 စတုရန်းပုံအဖြစ် ခြေထောက်ပုံများကို ဖြစ်ပေါ်စေရန်
 အားပေးပေးရန် အားပေးရန် အားပေးရန် အားပေးရန်
 အားပေးရန် အားပေးရန် အားပေးရန် အားပေးရန်
 အားပေးရန် အားပေးရန် အားပေးရန် အားပေးရန်

စတုရန်းပုံအဖြစ် ခြေထောက်ပုံများကို ဖြစ်ပေါ်စေရန်
 အားပေးပေးရန် အားပေးရန် အားပေးရန် အားပေးရန်
 အားပေးရန် အားပေးရန် အားပေးရန် အားပေးရန်
 အားပေးရန် အားပေးရန် အားပေးရန် အားပေးရန်

38
A

၂၅၆
 စတုရန်းပုံအဖြစ် ခြေထောက်ပုံများကို ဖြစ်ပေါ်စေရန်
 အားပေးပေးရန် အားပေးရန် အားပေးရန် အားပေးရန်
 အားပေးရန် အားပေးရန် အားပေးရန် အားပေးရန်
 အားပေးရန် အားပေးရန် အားပေးရန် အားပေးရန်

စတုရန်းပုံအဖြစ် ခြေထောက်ပုံများကို ဖြစ်ပေါ်စေရန်
 အားပေးပေးရန် အားပေးရန် အားပေးရန် အားပေးရန်
 အားပေးရန် အားပေးရန် အားပေးရန် အားပေးရန်
 အားပေးရန် အားပေးရန် အားပေးရန် အားပေးရန်

ARTHAWARSA

Pusat Dokumentasi
Dinas Kebudayaan Provinsi Bali ~ Indonesia

41
B

Handwritten Balinese script on a palm leaf manuscript strip. The text is arranged in two columns, separated by a central hole. The script is finely etched into the surface of the leaf.



ARTHAWARSA

Pusat Dokumentasi
Dinas Kebudayaan Provinsi Bali ~ Indonesia

